

**La Société Française d'Onomastique**

**Le laboratoire CLLE-ERSS UMR 5263**

**CNRS-Université Toulouse-Jean Jaurès**

***Lo laboratòri CLLE-ERSS UMR 5263***

***CNRS-Universitat Tolosa-Joan Jaurés***

et / e

**Lo Congrès permanent de la lenga occitana**

avec le soutien de la DGLFLF et de l'OPLO

*amb lo sosten de la **DGLFLF**<sup>1</sup> e de l'**OPLO**<sup>2</sup>*

ainsi que du département Lettres modernes, cinéma et occitan

*e mai del departament Letras modernas, cinèma e occitan*

organisent le / *organizan lo*

XVIII<sup>e</sup> Colloque d'Onomastique

*XVIII<sup>n</sup> Collòqui d'Onomastica*

\*\*\*\*\*

**Circulations linguistiques :**

**les catégories dénominatives et leurs relations en onomastique /**

*Circulacions lingüísticas :*

*las categorias denominativas e lors relacions en onomastica*

**Onomastique occitane - *Onomastica occitana***

sous la présidence de M. Loïc DEPECKER,

*jos la presidència del Sr Loïc DEPECKER,*

Délégué général à la langue française et aux langues de France

*Delegat general a la lenga francesa e a las lengas de França*

---

<sup>1</sup> Délégation générale à la langue française et aux langues de France

<sup>2</sup> Ofici public per la lenga occitana

**Mercredi 17 janvier / Dimècres 17 de genièr**  
Université de Toulouse – Campus du Mirail (Maison de la recherche D31)  
**Universitat de Tolosa – Campus del Miralh (Ostal de la recerca D31)**

**9h00 - Accueil des participants / Acuèlh dels participants**

**10H00 Ouverture du colloque / Obertura del collòqui**

**Cécile Fabre – Directrice de l'Equipe ERSS / Directritz de l'Equipa ERSS**

**Michel Tamine – Président de la SFO / President de la SFO**

**Loïc Depecker – Président du colloque / President del collòqui**

**Patric Roux – Vice-Président de l'Office Public de la Langue Occitane**  
Vicepresident de l'Ofici Public de la Lengua Occitana

**Gilbert Mercadier – Président du Congrès Permanent de la Langue Occitane**  
President del Congrès Permanent de la Lengua Occitana

## **I - Circulations linguistiques : les catégories dénominales et leurs relations en onomastique**

*Circulacions lingüísticas : las categorias denominativas e lors relacions en onomastica*

### **1 - Problèmes généraux / Problèmas generals**

**Président de séance / President de sesilha : Loïc Depecker**

**11h30 - Jean-Louis VAXELAIRE**, Professeur, Université de Namur, Belgique  
*Des typologies onomastiques*

**12h00 - Ouerdia YERMÈCHE**, École Normale Supérieure de Bouzaréah, Algérie  
*Onomastique algérienne et catégories dénominales : une terminologie à redéfinir ?*

*Pause déjeuner 12h30-14h30 Pausa pel dinar*

**Président de séance / President de sesilha : Stéphane Gendron**

**14h30 - Daniela BUTNARU**, Institut de philologie roumaine, Iasi, Roumanie  
*Les relations entre certains noms de lieux reflétés dans un dictionnaire toponymique*

**15h00 - Carol LÉONARD**, Professeur, Faculté Saint-Jean, Université de l'Alberta  
*Emprunts de génériques en langues française et espagnole par l'anglais d'Amérique*

**15h30 - Samaneh RAJAEIDOUST**, Doctorante, Université de Nice-Côte d'Azur  
*L'onomastique iranienne comme moyen de la construction de l'image du personnage chez Zoyâ Pirzâd*

*Pause 16h00-16h30 Pausa*

### **2 – Relations entre catégories dans le domaine de la toponymie**

*Relacions entre categorias dins lo domeni de la toponimia*

**Président de séance / President de sesilha : Michel Tamine**

**16h30 - Marc-Alexandre BEAULIEU**, Doctorant, Université de Leyde, Pays-Bas  
*Des phytotoponymes quechua et des équivalents de la nomenclature scientifique*

**17h00 - Ange BIZET**, SFO  
*Le politonyme et ses substituts*

**Jeudi 18 janvier / Dijòus 18 de genièr**

Université de Toulouse – Campus du Mirail (Maison de la recherche D31)  
**Universitat de Tolosa – Campus del Miralh (Ostal de la recerca D31)**

**Relations entre catégories dans le domaine de la toponymie (suite)**

*Relacions entre categorias dins lo domeni de la toponimia (seguida)*

**Président de séance / Presidenta de sesilha** : Sylvie Lejeune

**9h30** - Marcienne **MARTIN**, Chercheuse associée, Laboratoire ORACLE, Université de La Réunion  
*Du totémisme à la toponymie : l'exemple des groupes amérindiens (Amérique du nord)*

**10h00** - Jean-Claude **BOUVIER**, Professeur émérite d'Aix-Marseille Université  
*Des « toponymoides » aux toponymes. Quelques réflexions sur l'émergence des toponymes dans l'écrit et dans l'oral*

**10h30** - Stéphane **GENDRON**, SFO  
*Relations odonymes-toponymes dans quelques villes de la région Centre-Val-de-Loire*

*Pause 11h00-11h30 Pausa*

**Président de séance / President de sesilha** : Jean-Claude Bouvier

**11h30** - Michel **TAMINE**, Président de la SFO  
*Hydronymes et oronymes : des relations particulières. Quelques observations à partir d'un corpus champardennais*

**12h00** - Gérard **TAVERDET**, Professeur honoraire, Université de Bourgogne  
*Entre oronymes et hydronymes*  
*Pause déjeuner 12h30-14h30 Pausa pel dinnar*

**3 – Relations entre catégories dans le domaine de l'anthroponymie**

**Relacions entre categorias dins lo domeni de l'antroponimia**

**Président de séance / President de sesilha** : Jean-Claude Malsy

**14h30** - Yolanda **LOPEZ FRANCO**, Département de français, Université Nationale Autonome du Mexique  
*Les rapports intercatégoriels et intracatégoriels en anthroponymie. Le cas des prénoms en français de France et en espagnol du Mexique*

**15h00** - Pascal **CHAREILLE**, MCF, UNIVERSITÉ DE TOURS et Pierre **DARLU**, Chercheur, CNRS/MNHN  
*Diversité géographique de la typologie des patronymes en France (début du XX<sup>e</sup> siècle)*

**15h30** - Alkistis **HIDIROGLOU**, Professeure, Université Aristote de Thessalonique, Grèce  
*Noms de titres et de métiers en onomastique*

**16h00** - Tatiana **RETINSKAYA**, Professeure, Université d'État d'Orel Tourgueniev, Russie  
*Les sobriquets collectifs régionaux, à partir de l'exemple des parlers de Champagne et des Ardennes*

*Pause 16h30-17h00 Pausa*

**II - Onomastique occitane - Onomastica occitana**

en partenariat avec l'IEO / en partenariat amb l'Institut d'estudis occitans

**Président de séance / President de sesilha** : Vincent Rivière

**17h00** - Bénédicte **BOYRIE-FÉNIÉ**, Docteur en géographie historique

*L'étude microtoponymique, outil pour la compréhension d'un territoire : l'exemple de la commune gasconne d'Ossages, dans les Landes*

**17h30** - Xavier **SOLDEVILA**, Centre de Recerca d'Història Agrària de les Comarques

*Medieval toponymy in marshes and river mouths (The bishopric of Girona, 13-15th centuries)*

\*\*\*\*\*

**18h-19h** - Présentation du film de M. Vincent RIVIÈRE : Usage des noms de lieux en Midi-Pyrénées :

L'exemple de L'Isle-Jourdain

\*\*\*\*\*

**Vendredi 19 janvier / Divendres 19 de genièr**

*Bibliothèque méridionale (laboratoire Framespa) 56 rue du Taur  
Bibliotèca miègjornala (laboratòri Framespa) 56 carrièra del Taur*

**Onomastique occitane (suite)- Onomastica occitana (seguida)**

**Président de séance / President de sesilha :** Patrick Sauzet

**9h30** - Hervé **LIEUTARD**, MCF-HDR de linguistique occitane, Université Paul-Valéry Montpellier 3  
*Indexation des toponymes et anthroponymes occitans dans l'édition électronique du Petit Thalamus de Montpellier*

**10h00** - Aitor **CARRERA**, Cadièra d'Estudis Occitans, Universitat de Lhèida  
*Notes de toponymie gasconne. À propos de quelques noms de lieux de Bossòst (Val d'Aran)*

**10h30** - Vincent **RIVIÈRE**, CLLE-ERSS UMR 5263, Université Jean-Jaurès de Toulouse  
*L'Isle-Jourdain / L'Isla de Baish. Paradoxe du double effacement d'un marqueur toponymique majeur*

*Pause 11h00-11h30 Pausa*

**Président de séance / President de sesilha :** Fabrice Bernissan

**11h30** - Rémy **VERDO**, Directeur des archives municipales de Toulouse  
*L'anthroponyme Orens dans l'onomastique française et espagnole*

**12h00** - Jean **RIGOUSTE**, SFO  
*La double suffixation dans les microtoponymes occitans : le cas des doubles diminutifs*

**12h30** - Jordi Suïls **SUBIRÀ**, Professor, Universitat de Lhèida  
*Les noms de lieux et l'actualisation de l'oralité dans l'écrit occitan*

*Pause déjeuner 13h00-14h30 Pausa pel dinnar*

**Président de séance / President de sesilha :** François Pic

**14h30** - Fabrice **BERNISSAN**, Attaché temporaire d'enseignement et de recherche à l'Université Jean-Jaurès de Toulouse  
*Vous avez dit « Toponymie occitane » ?*

**15h00** - Paul **BURGAN**, SFO  
*De l'occitan au français. Les effets du changement de langue sur la toponymie*

**15h30** - Philippe **CARBONNE**, COLLÈGI D'OCCITANIA  
*Toponymie bascoïde en Savartés (Ariège et Aude)*

**16h00** - Patric **SAUZET**, Universitat de Tolosa  
*Anirem totis a Pinçaguèl*

**16h30** - Pierre **BRÉCHET**, President de l'IEO  
*Restituer sa toponymie pour une langue minorisée. Structurer une dynamique associative en réseau.*

**17h00 Conclusion du colloque / Conclusion del collòqui**

**Loïc Depecker**

\*\*\*\*\*